

# EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin*

2. 4. 2007

PE 386.522v01-00

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1–37

**Návrh stanoviska**

**(PE 386.294v01-00)**

**Satu Hassi**

Směrem k budoucí námořní politice Unie: Evropská vize pro oceány a moře  
2006/2299(INI))

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh1

Bod 1 podbod 3

- Evropská agentura pro životní prostředí prováděla *přehledy k pravidelným hodnocením* mořského prostředí *vyhotovené na základě úmluv o ochraně mořského prostředí, které by zahrnovaly místní odborné znalosti*, což vyžaduje, aby se v členských státech zlepšil sběr, podávání zpráv a výměna informací;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh2

Bod 1a (nový)

- 1a. uznává, že dobrý stav mořského prostředí je základem udržitelného rozvoje odvětví lodní dopravy v EU a připomíná závazek EU úspěšně dosáhnout začlenění environmentální dimenze do všech aspektů politiky Společenství;*

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh3

Bod 2a (nový)

- 2a. připomíná zásadu řízení lidských činností založeného na ekosystému jako jednu z klíčových součástí Tematické strategie ochrany a zachování mořského prostředí; trvá na tom, že tato zásada by měla být uplatňována také v námořní politice;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Matthias Groote

Pozměňovací návrh4

Bod 3

3. je proto přesvědčen, že obnovitelné zdroje mořského prostředí mohou a měly by být využívány udržitelným způsobem, aby jejich využívání a výsledný hospodářský prospěch mohly dlouhodobě pokračovat; **a v této souvislosti vyzývá také k širšímu využití pevninské a mořské větrné energie s cílem trvale využívat její potenciál z hlediska zaměstnanosti a ekonomické politiky;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh5

Bod 3

3. je proto přesvědčen, že obnovitelné zdroje mořského prostředí mohou a měly by být využívány udržitelným způsobem, aby jejich využívání a výsledný hospodářský prospěch mohly dlouhodobě pokračovat; **zdůrazňuje proto nutnost, aby se různé dotyčné politiky přizpůsobily požadavkům na udržení zdravého mořského prostředí;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Matthias Groote

Pozměňovací návrh6

Bod 3a (nový)

- 3a. zdůrazňuje, že pevninská a mořská větrná energie má podstatný potenciál pro rozvoj a mohla by se významným dílem podílet na ochraně klimatu, a proto vyzývá Komisi, aby přijala opatření ke zřízení sekce nebo koordinačního útvaru pro větrnou energii**

*a zahájila akční plán pro větrnou energii;*

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Henrik Lax

Pozměňovací návrh7

Bod 3b (nový)

**3b. *naléhavě zdůrazňuje, že kritéria zvolená pro vymezení dobrého stavu životního prostředí musejí být dostatečně rozsáhlá, protože tyto kvalitativní cíle budou pravděpodobně dlouhou dobu sloužit jako měřítko srovnání akčních programů;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Henrik Lax

Pozměňovací návrh8

Bod 3c (nový)

**3c. *domnívá se také, že opatření ke zlepšení kvality vody musí být přijata rychle, a je proto znepokojen prodlouženým časovým harmonogramem doporučeným v návrhu směrnice o mořské strategii;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Henrik Lax

Pozměňovací návrh9

Bod 3d (nový)

**3d. *domnívá se proto, že je důležité koordinovat časový harmonogram pro vypracování akčních plánů mořské strategie s významnými programy na úrovni EU, jako jsou strukturální fondy EU, s cílem získat největší možné výhody z koordinace se stávajícími programy; domnívá se proto, že by akční plány měly být vypracovány nejpozději do roku 2012, aby od roku 2014 byla usnadněna koordinace s návrhy strukturálních programů; zdůrazňuje, že koordinace se zemědělským fondem EU je zvláště důležitá pro regiony, v nichž je zemědělství odpovědné za významný podíl na únicích škodlivých látek do moře;***

Or. sv

Pozměňovací návrh, který předkládá Matthias Groote

Pozměňovací návrh10

Bod 4

4. znepokojen dopady klimatických změn na mořské ekosystémy, které se objevují i ve scénářích s nejdokonalejší ochranou klimatu, žádá, aby se věnovala náležitá pozornost tomu, že mořské prostředí je v důsledku těchto dopadů vystaveno i dalším nepříznivým faktorům; trvá na tom, že se musí pomoci účinných opatření, **jako je zařazení námořní dopravy do obchodu s emisemi a širší využití obnovitelných energií k pohánění lodí**, neprodleně řešit emise skleníkových plynů způsobené námořní činností;

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Matthias Groote

Pozměňovací návrh11

Bod 4a (nový)

- 4a. **domnívá se, že podstatného snížení množství oxidů dusíku a pevných částic by mohlo být dosaženo, pokud by lodě byly zásobovány energií z pevniny během kotvení v přístavu, a vyzývá proto Komisi k podpoře příslušných opatření;**

Or. de

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh12

Bod 4b (nový)

- 4b. **trvá na tom, aby bylo urychleno zřízení sítě chráněných mořských oblastí;**

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh13

Bod 4c (nový)

- 4c. **je znepokojen zprávami, které naznačují, že emise oxidu uhličitého z námořní dopravy dosahují až 5 % globálních emisí, což je více, než se původně předpokládalo, a pokud nebudou přijata opatření k zastavení tohoto trendu, dojde v příštích 15 až 20 letech ke zvýšení těchto emisí až o 75 %; upozorňuje, že rybářské**

*lodě jsou významným zdrojem emisí skleníkových plynů; poukazuje na to, že v rámci Mezinárodní námořní organizace (IMO) nedošlo v této otázce k žádnému pokroku navzdory mandátu udělenému před deseti lety v Kjótském protokolu, naléhá na Komisi, aby navrhla legislativní opatření k účinnému snížení emisí skleníkových plynů z námořní dopravy, a na EU, aby přijala rozhodná opatření k zařazení námořního odvětví do mezinárodních úmluv o změně klimatu;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh14

Bod 5

5. konstatuje, že většina znečištění v mořském prostředí pochází ze zdrojů umístěných na pevnině, včetně, ale nejen, z odtoků ze zemědělské půdy a průmyslových emisí, které mají zvlášť škodlivý vliv na uzavřená a polouzavřená moře; zdůrazňuje, že EU musí věnovat těmto oblastem zvláštní pozornost a přijmout opatření na omezení a prevenci dalšího znečištění; ***domnívá se rovněž, že nová technologie Globálního monitoringu životního prostředí a bezpečnosti (GMES) by mohla být k tomuto účelu úspěšně využita;***

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh15

Bod 5a (nový)

- 5a. ***uznává, že emise látek znečišťujících ovzduší, které pocházejí z lodí, překročí v dohledné budoucnosti množství emisí z pevninských zdrojů, připomíná svůj požadavek v souvislosti s Tematickou strategií pro kvalitu ovzduší, aby Komise a členské státy přijaly neodkladná opatření ke snížení emisí z lodní dopravy a aby Komise předstoupila s návrhy***

***– na zavedení norem pro emise oxidu dusíku u lodí užívajících přístavy EU;***

***– na prohlášení Středozemního moře a severovýchodního Atlantiku oblastmi s kontrolovanými emisemi oxidů síry (SECA) na základě úmluvy MARPOL;***

***– na snížení maximálního povoleného obsahu síry v námořních palivech používaných osobními loděmi v oblastech SECA z 1,5 % na 0,5 %;***

***– na zavedení daňových opatření, jako jsou daně nebo poplatky z emisí SO<sub>2</sub> a oxidů dusíku pocházejících z lodí;***

- na podporu zavedení diferencovaných poplatků za použití přístavu a za plavební dráhu zvýhodňujících plavidla s nízkými emisemi SO<sub>2</sub> a oxidů dusíku;
- na podporu využívání pobřežní elektřiny loděmi, které kotví v přístavu;
- na směrnici EU o kvalitě paliv pro námořní plavidla;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládají Satu Hassi, Eija-Riitta Korhola, Henrik Lax, Riitta Myller

Pozměňovací návrh16  
Bod 5b (nový)

- 5b. se znepokojením poukazuje na to, že Baltské moře je v současné době jedním z nejvíce znečištěných moří světa, a připomíná Komisi předchozí výzvu Parlamentu k vypracování doporučení o vytvoření evropské strategie pro oblast Baltského moře, navrhuje opatření na zlepšení podmínek pro ochranu životního prostředí v Baltském moři, zvláště na snížení eutrofizace Baltského moře a zabránění emisím ropných a jiných toxických a škodlivých látek do moře; připomíná, že stávající nástroje spolupráce, jako jsou programy ITERREG, by měly být plně využívány při provádění „interregionálních“ projektů zaměřených na zlepšení stavu životního prostředí v oblasti Baltského moře;**

Or. fi

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh17  
Bod 5c (nový)

- 5c. zdůrazňuje potřebu zahrnout úsilí o rozvoj vědeckých a technických inovací v oblasti námořního výzkumu do společných evropských výzkumných programů tím, že se zvýší finanční podpora těmto programům;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh18

Bod 6

6. ***je přesvědčen, že čisté mořské prostředí je rozhodující pro mořské druhy, a to jak pro ryby lovené ke komerčním účelům, tak i pro ostatní, které se nevyužívají, a že každá obnova rybích populací, které byly vyčerpány, je závislá na snižování znečištění moří, jakož i intenzity rybolovu; domnívá se, že je třeba snížit množství znečišťujících látek v mořích, aby se zajistilo, že rybí produkty používané v EU nebudou kontaminovány;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh19

Bod 7

*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh20

Bod 7a (nový)

- 7a. ***upozorňuje na ničivý dopad, který někdy způsobuje přítomnost exotických organismů v mořském ekosystému a uznává, že invazní cizí druhy představují významnou hrozbu pro mořskou biologickou rozmanitost; vyzývá Komisi, aby přijala neodkladná opatření k zabránění přenosu organismů obsažených v balastní vodě a zavedla účinné kontroly vypouštění balastní vody ve vodách EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh21

Bod 8a (nový)

- 8a. ***uznává, že řádná správa prostředků na ochranu mořského prostředí vyžaduje spolehlivou informační základnu; zdůrazňuje proto, že spolehlivé vědecké poznatky o mořském prostředí jsou důležité pro pomoc při nákladově efektivním rozhodování,***

*a proto, aby se nepřijímala opatření, která nepřidávají hodnotu; trvá proto na tom, aby na mořský výzkum byl kladen zvláštní důraz, pokud jde o přidělování finančních prostředků, které umožní dosáhnout udržitelných a účinných zlepšení v oblasti životního prostředí;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh22

Bod 9

9. *poznamenává*, že zásada obezřetnosti zakotvená v čl. 174 odst. 2 Smlouvy o ES, *je užitečným základem mnoha* druhů využívání mořských oblastí EU; *(vypouští se)*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh23

Bod 10

*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Matthias Groote

Pozměňovací návrh24

Bod 12

12. uznává význam pobřežních oblastí pro rozvoj obnovitelné energie, která je zásadní a neodmyslitelnou součástí úsilí EU v boji proti globálním klimatickým změnám; poukazuje na to, že je nutné správné vymezení zón **pro účely územního plánování v mořských zónách** na výstavbu zařízení na **využívání** větrné, přílivové a dalších forem energie, aby se snížila na minimum možnost konfliktu s jinými uživateli mořského prostředí a zamezilo se poškozování životního prostředí; vítá velké příležitosti, které **rostoucí** odvětví obnovitelné energie nabízí pro vytváření nových pracovních míst a odborných znalostí v EU;

Or. de



Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh25

Bod 12

12. uznává význam pobřežních oblastí pro rozvoj obnovitelné energie, která je zásadní a neodmyslitelnou součástí úsilí EU v boji proti globálním klimatickým změnám; poukazuje na to, že je nutné správné vymezení zón na výstavbu zařízení na výrobu větrné, přílivové a dalších forem energie, aby se snížila na minimum možnost konfliktu s jinými uživateli mořského prostředí a zamezilo se poškozování životního prostředí; *s ohledem na posuzování vlivů na životní prostředí (EIA)* vítá velké příležitosti, které odvětví obnovitelné energie nabízí pro vytváření nových pracovních míst a odborných znalostí v EU;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh26

Bod 13

*vypouští se*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh27

Bod 13a (nový)

- 13a. uznává, že k tomu, aby mořská strategie mohla být „environmentálním pilířem“ námořní politiky, je nezbytné, aby se politiky vzájemně doplňovaly za účelem zajištění konzistence v přístupu EU; souhlasí, že skladování oxidu uhličitého v geologických strukturách podloží mořského dna je součástí portfolia opatření na snižování emisí skleníkových plynů a vyzývá k vytvoření jasného legislativního a regulačního rámce pro používání této technologie;*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh28

Bod 14

14. trvá na tom, že plánování veškerého rozvoje podél dlouhého pobřeží Společenství týkající se rozvoje měst, průmyslových zón, velkých i malých přístavů, rekreačních oblastí atd. musí výslovně zohledňovat důsledky klimatických změn a s nimi souvisejícího zvýšení mořské hladiny, včetně zvýšené frekvence a síly bouřek a větší výšky vln; *(vypouští se)*

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh29

Bod 15

15. domnívá se, že koncepce seskupení („clustering“) by mohla mít na mořské prostředí příznivý vliv, pokud by byly ochrana biotopů, kontrola znečištění a další environmentální technologie zahrnuty do návrhu a realizace koncepce seskupení už ve fázi plánování; poukazuje na to, že sdílení osvědčených environmentálních technologií *a lepší (nadmárodní) spolupráce mezi přístavy, jakož i účelnější využívání volných kapacit přístavů*, by *měly* být významnou součástí koncepce uskupení;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh30

Bod 16

16. vítá, že Komise uznala, že k zabezpečení stabilního regulačního prostředí *a právně závazného základu pro rozhodování* je nutný „jednotný systém územního plánování“; domnívá se, že základním kritériem *účinného* územního plánování *založeného na ekosystému* musí být taková organizace činností, která z ekologicky citlivých oblastí odstraní vliv činností škodlivých pro životní prostředí; v této souvislosti trvá na použití nástroje strategického environmentálního posouzení;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh31

Bod 16

16. vítá, že Komise uznala, že k zabezpečení stabilního regulačního prostředí je nutný „jednotný systém územního plánování“; domnívá se, že základním kritériem územního plánování musí být taková organizace činností, která z ekologicky citlivých oblastí odstraní vliv činností škodlivých pro životní prostředí; ***a díky níž budou zároveň ve všech dalších oblastech vynakládány finanční prostředky ekologicky udržitelným způsobem***; v této souvislosti trvá na použití nástroje strategického environmentálního posouzení;

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh32

Bod 17

17. trvá však na tom, že jedním ze základních cílů správy pobřežních zón musí být *zachování mořského prostředí* a nikoli vyčlenění několika vzorových oblastí jako důkazu ochrany; ***zvláště s ohledem na doporučení Evropského parlamentu a Rady 2002/413/ES o provádění integrované správy pobřežních oblastí v Evropě<sup>1</sup>***;

<sup>1</sup> Úř. věst. 148, 6.6.2002, s. 24.

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh33

Bod 17a (nový)

- 17a. konstatuje, že dosažení dobrého stavu životního prostředí také vyžaduje přísnou regulaci lidských činností vykonávaných mimo území ekologicky citlivých oblastí, aby byl minimalizován jakýkoli případný nepříznivý dopad na mořské prostředí;***

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Eija-Riitta Korhola

Pozměňovací návrh34

Bod 19

19. souhlasí s názorem uvedeným v zelené knize, že v dostupných údajích o stavu **některých** mořských oblastí **EU** a činností, které se tam vykonávají nebo jejichž vliv tam působí, jsou významné a závažné nedostatky; podporuje proto výzvu k vytvoření mnohem dokonalejších programů sběru údajů, mapování a dohledu, sledování plavidel atd. **v oblastech** zahrnujících členské státy, **smluvní strany úmluv o ochraně mořského prostředí**, Komisi a další orgány Společenství, např. Evropskou agenturu na ochranu životního prostředí a Evropskou agenturu pro námořní bezpečnost;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Satu Hassi

Pozměňovací návrh35

Bod 19

19. souhlasí s názorem uvedeným v zelené knize, že v dostupných údajích o stavu **mořského prostředí** a činností, které se tam vykonávají nebo jejichž vliv tam působí jsou významné a závažné nedostatky; podporuje proto výzvu k vytvoření mnohem dokonalejších programů sběru údajů, mapování a dohledu, sledování plavidel atd. zahrnujících členské státy, Komisi a další orgány Společenství, např. Evropskou agenturu na ochranu životního prostředí a Evropskou agenturu pro námořní bezpečnost;

Or. en

Pozměňovací návrh, který předkládá Evangelia Tzampazi

Pozměňovací návrh36

Bod 19

19. souhlasí s názorem uvedeným v zelené knize, že v dostupných údajích o stavu mořských oblastí a činností, které se tam vykonávají nebo jejichž vliv tam působí jsou významné a závažné nedostatky; podporuje proto výzvu k vytvoření mnohem dokonalejších programů sběru údajů, mapování a dohledu, sledování plavidel atd. zahrnujících členské státy, Komisi a další orgány Společenství, např. Evropskou agenturu na ochranu životního prostředí a Evropskou agenturu pro námořní bezpečnost; **zdůrazňuje význam výměny osvědčených postupů na vnitrostátní, regionální a evropské úrovni;**

Or. el

Pozměňovací návrh, který předkládá Mojca Drčar Murko

Pozměňovací návrh37

Bod 20

20. připomíná, že zelená kniha uvádí několik užitečných způsobů, jimiž mohou ozbrojené síly přispět k ochraně mořského prostředí, včetně pátracích a záchranných akcí, pomoci při katastrofách a provádění dohledu na moři; lituje však, že v knize není zmíněno poškození životního prostředí, které mohou ozbrojené síly způsobit, např. zkoušky zbraní, výstavba námořních základen **a používání podmořských sonarových systémů s vysokou intenzitou, které mohou mít škodlivý vliv na kytovce, vedoucí ke ztrátě sluchu, poškození vnitřních orgánů a hromadným uvíznutím na mělčině a následnému úhynu**; trvá v této souvislosti na tom, aby vojenské činnosti byly plně zahrnuty do námořní politiky a aby se na ně v plné míře vztahovalo komplexní posouzení dopadů na životní prostředí a odpovědnost za ně.

Or. en